

Отзыв официального оппонента

о диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук **Мустафаевой Мадины Шабановны** на тему: «**Функционально-семантическая и этнокультурная специфика обращений в языках различных типологий**» (на материале табасаранского, русского и английского языков) по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Рецензируемая кандидатская диссертация Мустафаевой Марины Шабановны «Функционально-семантическая и этнокультурная специфика обращений в языках различных типологий (на материале табасаранского, русского и английского языков)» представляет собой серьезный многоплановый труд, посвященный изучению природы обращений с учетом их функционально-семантических особенностей и определения этноспецифики системы обращений на основе сопоставительного анализа.

Несмотря на длительное изучение обращений, их семантическая структура изучена недостаточно. Суждения учёных о семантике и грамматике обращений существенно разнятся, что в немалой степени обусловлено двойственной природой, внутренней противоречивостью, семантическим синкретизмом, неоднородностью обращений, а также разными подходами к их изучению. Как верно утверждает диссертант, многие вопросы по исследованию обращения остаются нерешенными, как, например: неопределенность понятия и отсутствие единой терминологии, например терминов «обращение» («апелляция») и «апеллятивная конструкция», вопрос о морфологическом и синтаксическом статусах, проблема выделения функций и признаков обращения и др. Различные ученые по-разному подходят к решению этих вопросов.

Вопросы, поднимаемые в настоящем исследовании, а также изучение данной проблемы в различных аспектах, получили свою актуальную разработку в ряде работ российских, в том числе дагестанских, и зарубежных ученых и исследователей: во-первых, можно ли считать обращение словом (сочетанием слов), если оно имеет интонационную оформленность, которой

номинативные единицы не имеют? Считать, что обращения относятся к лексическому уровню, вполне допустимо, по мнению автора, и не вступает в противоречие с его синтаксической функцией. Оттого, что существительное «друг», выступая в функции обращения, «получает облигаторную интонацию», в языке оно не перестаёт быть словом, способным всегда или в одном из своих значений употребляться в функции обращения. Во-вторых, является ли обращение компонентом предложения или является самостоятельным предложением? А.А. Шахматов полагал, что обращение «стоит вне предложения и не является поэтому членом предложения», хотя часто может находиться в составе предложения. Данного мнения придерживается и сам диссертант.

Неоспоримым достоинством предпринятого М.Ш. Мустафаевой исследования является, на наш взгляд, выявление этнокультурных особенностей при употреблении терминов родства, этикетных номинаций, а также статусных форм обращения. Автор работы подчеркивает, что национальная специфика представляет собой совокупность традиционно-бытовых особенностей материальной и духовной культуры, сложившихся в прошлом, оно находит своё отражение в культуре и традициях, присущих тому или иному народу.

Актуальность диссертационного исследования обусловлена отсутствием системного и всестороннего описания лексических средств выражения адресации в табасаранском языке, а также сопоставительного и функционально-семантического анализа системы обращений к лицу в табасаранском языке в сравнении с русским и английским.

Целью диссертационного исследования является выявление сходства и различия функционирования форм адресации в определенных контекстуально-ситуативных условиях, изучение этноспецифических особенностей лексических форм адресации в сопоставляемых языках.

Заслугой автора диссертации является то, что в исследовании представлен разносторонний анализ множества научных работ

предшественников, где обращение в своей языковой реализации получает различную интерпретацию в силу неоднозначности отнесения к этой группе тех или иных языковых единиц и нечеткости границ её семантического диапазона. Работа имеет логично выстроенную структуру, отражающую все этапы авторского исследования. Диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заканчивающихся выводами, заключения, списка использованной литературы, списка источников цитируемых примеров и условных обозначений. Общий объем кандидатской диссертации, включая список источников цитированных примеров, составляет 247 страниц, что свидетельствует о фундаментальности и серьезности проведенного исследования.

Объектом исследования послужили обращения к лицу в табасаранском, русском и английском языках. **Предметом** исследования являются функционально-семантические и этнокультурные особенности обращений в исследуемых языках, типологически и генетически далеких друг от друга. В работе впервые проводится комплексное сопоставление и всестороннее описание функциональных и стилистических особенностей обращений к лицу в табасаранском языке в сравнении с русским и английским. Таким образом, можно смело констатировать, что **актуальность** и **новизна** предпринятой диссертационной работы несомненны.

Во введении излагаются цели и задачи диссертационного исследования, обосновываются его актуальность, выбор темы, новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются гипотеза и положения, выносимые на защиту, указываются источники анализируемого материала, а также раскрываются методы его интерпретации.

Первая глава «Теоретические основы исследования обращения в современной лингвистике» посвящена обзору теоретического обоснования функционирования обращений в языке и лингвокультуре, статус и сущность исследуемого феномена, а также внеязыковые особенности, определяющие выбор языковых единиц адресации. Глава состоит из трех разделов, каждый

из которых раскрывает особенности объекта диссертационного исследования.

Следует отметить, что диссертант проанализировал связь обращения с языком и культурой, а также рассмотрел процесс становления и развития обращений в языке в аспекте функционально-семантической структуры. Значительное внимание было направлено на факторы выбора форм адресации, а также исследованы сравнительные и сопоставительные сходства и различия обращений в рассматриваемых языках. По мнению диссертанта, формулы адресации находят своё отражение в языковом и культурном кодах этносов и являются отражением специфики национальной культуры этносов.

Во **второй главе** «Национально-культурные особенности обращений к лицу в табасаранском, русском и английском языках» рассматриваются свойства, выполняющие функцию обращения, выявлены различные формулы речевого этикета, анализируется антропонимическая модель в сопоставляемых лингвокультурах, а также исследуется эволюция статусных вокативов. Как верно диссертант отмечает, что в настоящее время система статусных обращений указанных языков характеризуется нестабильностью и находится на этапе переосмысления.

Третья глава диссертации «Своеобразие функциональной природы обращений в табасаранском, русском и английском языках» посвящена анализу функциональной природы обращений с целью выявления ряда специализированных функций этой группы в сопоставляемых лингвокультурах, к которым отнесены апеллятивная, социально-регламентирующая, экспрессивно-эмоциональная, фатическая, коммуникативно-прагматическая и побудительная функции. Автор утверждает, что обращение – это не просто формальное приветствие или механизм установления контакта, оно является многогранным инструментом коммуникации, несущим в себе целый ряд смыслов и функций, зависящих от контекста, участников общения и специфики языка.

В **заключении** излагаются чётко и последовательно полученные результаты предпринятого исследования – структурные, функционально-семантические особенности образования обращений, а также этнокультурные свойства обращений в табасаранском, русском и английском языках. Представленные автором теоретические выводы и практические результаты обоснованы достаточно убедительной аргументацией и удачно иллюстрируются языковым материалом.

При констатации несомненных достоинств рецензируемой диссертации нужно обратить внимание на некоторые незначительные недостатки, которые были обнаружены в процессе ее чтения:

1. В работе диссертант указывает на множество научной литературы относительно исследования обращений, но не всегда проводит критический анализ этих источников в достаточной мере.

2. Рассматривая вопросы разграничения понятий «апеллятив», «обращение», «вокатив» и отличия этих терминов от «звательного падежа», автор, по нашему мнению, не вполне аргументированно склоняется к точке зрения об их синонимичности.

3. В положениях, выносимых на защиту, отмечается, что в системе обращений к лицу в исследуемых языках наблюдаются количественные различия, относящиеся к общему составу формул адресации и продуктивности. Желательно, чтобы в тексте работы они были бы подкреплены конкретными данными.

4. В главе первой даются сведения о некоторых зарубежных исследованиях поставленной в работе проблемы, вместе с тем, было бы полезно предоставить более полный обзор состояния изученности в англистике и других специализированных лингвистиках в сравнении с отечественным языкознанием.

5. Встречаются погрешности технического характера, включающие орфографические, пунктуационные и стилистические ошибки, а также некоторые неточности. Так, на 142 стр. даны формы вежливости на

табасаранском языке, но нет примеров, на стр. 145 *Дисай вичар, йиз багъридар*. (Ю. Базутаев. Уьмрин геренар). «Держите яблоки, мои **родимые**». Не та форма выделена в табасаранском предложении. На стр. 148 слово “folks” в значении «друзья» при обращении к ученикам, студентам и т.д. Не могу согласиться. (На наш взгляд, это не точно). На стр. 179 «добрый день» на табасаранском не «лисиндин хайир, а нисиндин хайир» (возможно это опечатка). На стр. 183 в примере «А по сему....» допущены орфографические ошибки и не совсем верно указан автор примера: произведение «Страсти по Фоме»: С. Осипов и К. Малышев «Изгой». Далее автор пишет: «К неофициальным русским обращениям относились апеллятивы, указывающие на родовую принадлежность: *барон/баронесса*». На наш взгляд, это не совсем русский титул. Данный титул носили иностранцы, которых Пётр I привлекал в Россию.

Однако надо отметить, что указанные замечания ни в коем мере не снижают значимости выполненной работы. М.Ш. Мустафаева проделала большую работу в сопоставительном плане, осуществила обширный анализ функционально-семантических особенностей обращений в языке и лингвокультуре в трёх разноструктурных языках. Надо отметить, что обращает на себя внимание достаточно высокий уровень научного стиля автора диссертации, выверенная и обоснованная концепция исследования.

Результаты диссертационного исследования достаточно полно отражены в автореферате и в 11 научных публикациях автора, из которых 4 статьи были опубликованы в научных изданиях, рекомендованных экспертным советом ВАК при Министерстве науки и высшего образования Российской Федерации. Диссертационная работа прошла должную апробацию на международных и межвузовских научных конференциях и научных семинарах.

Автореферат и публикации адекватно отражают содержание диссертации.

Полученные результаты могут найти практическое применение по сравнительной типологии, межкультурной коммуникации, этнолингвистике, лингвокультурологии, а также при разработке спецкурсов и учебно-методических пособий.

Таким образом, диссертация **Мустафаевой Мадины Шабановны на тему «Функционально-семантическая и этнокультурная специфика обращений в языках различных типологий (на материале табасаранского, русского и английского языков)»**, представляет собой законченное исследование, соответствует требованиям пп. 9-14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации № 842 от 24 сентября 2013 года (в ред. от 25.01.2024 г.), а её автор заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Официальный оппонент:

Ханбалаева Сабина Низамиевна,
доктор филологических наук (10.02.02 – Языки народов России (дагестанские языки), 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцент кафедры английского языка №3 Московского государственного института международных отношений (МГИМО) МИД России _____

04.09.2024

Контактная информация:

Почтовый адрес: Россия, 119454, Москва, проспект Вернадского, 76, Адрес электронной почты: e-mail: sabinamgimo@mail.ru, тел.: 8 (909) 986 17 85; Официальный сайт организации: <https://mgimo.ru/about/contacts/>

